

CHORAL MUSIC of RUSSIA

№ 3. Призри на меня (из Псалма 24-го)

Přizří na měňā

Turn Thou to Me

Přizří na měňā, i rǒmíluy měňā,
íbo ya őđinók, íbo ya ugñeťíón.

—Ps. 24-y, st. 16-y

Turn Thou to me, and be gracious to me;
for I am lonely and afflicted.

—Ps. 24 [25]:16

Moderato.

f

Soprano I
Při - zří, při - zří na mě - ňā, i rǒ - mί - luy mě - ňā!
При - зри, при - зри на ме - ня, и по - ми - луй ме - ня!

Soprano II
Při - zří, při - zří na mě - ňā, i rǒ - mί - luy mě - ňā!
При - зри, при - зри на ме - ня, и по - ми - луй ме - ня!

Alto
Při - zří, při - zří na mě - ňā, rǒ - mί - luy mě - ňā!
При - зри, при - зри на ме - ня, по - ми - луй ме - ня!

Moderato.
f

Piano
(for rehearsal only)

5 *p*

A...
A...

p

A...
A...

p

A...
A...

5 *p*

11

I - bŏ ya ō - đī - nók, í - bŏ ya u - gñe-říón, A...
 И - бо я о - ди - нок, и - бо я у - гне - тѣн, А...

A...
 A...

11

I - bŏ ya ō - đī - nók,
 И - бо я о - ди - нок,

14

í bŏ ya ō - đī - nók, í - bŏ ya u - gñe-říón,
 и - бо я о - ди - нок, и - бо я у - гне - тѣн,

í - bŏ ya u - gñe-říón, A...
 и - бо я у - гне - тѣн, A...

14

17 *cresc. poco a poco*

í bŏ ya ō - đī - nók, í - bŏ ya u - gñe-říón, A...
 и - бо я о - ди - нок, и - бо я у - гне - тѣн, A...

A...
 A...

cresc. poco a poco

í bŏ ya ō - đī - nók,
 и - бо я о - ди - нок,

cresc. poco a poco

í bŏ ya ō - đī - nók, í - bŏ ya u - gñe-říón, í bŏ ya ō - đī - nók,
 и - бо я о - ди - нок, и - бо я у - гне - тѣн, и - бо я о - ди - нок,

17 *cresc. poco a poco*

20

mf

mf

mf

í - bŏ ya u - gñe-řřón, í - bŏ ya ō - řři - nŏk, í - bŏ ya u - gñe-řřón,
 и - бо я у - гне-тѣн, и - бо я о - ди-нок, и - бо я у - гне-тѣн,

í - bŏ ya u - gñe-řřón, í - bŏ ya ō - řři - nŏk, í - bŏ ya u - gñe-řřón,
 и - бо я у - гне-тѣн, и - бо я о - ди-нок, и - бо я у - гне-тѣн,

20

mf

23

f

f

f

í - bŏ ya ō - řři - nŏk, í - bŏ ya u - gñe-řřón, í - bŏ ya ō - řři - nŏk,
 и - бо я о - ди-нок, и - бо я у - гне-тѣн, и - бо я о - ди-нок,

í - bŏ ya ō - řři - nŏk, í - bŏ ya u - gñe-řřón, í - bŏ ya ō - řři - nŏk,
 и - бо я о - ди-нок, и - бо я у - гне-тѣн, и - бо я о - ди-нок,

23

f

26

f

í - bŏ ya u - gñe-řřón, í - bŏ ya ō - řři - nŏk, í - bŏ ya u - gñe-řřón,
 и - бо я у - гне-тѣн, и - бо я о - ди-нок, и - бо я у - гне-тѣн,

í - bŏ ya u - gñe-řřón, í - bŏ ya ō - řři - nŏk, í - bŏ ya u - gñe-řřón,
 и - бо я у - гне-тѣн, и - бо я о - ди-нок, и - бо я у - гне-тѣн,

26

26